

# LASERPOINT

## Welcome to Lüneburg

**Even Bigger - Even Better**



**High Quality Textiles -  
eurolaser Systems In Operation**

**Successful  
eurolaser  
Customers**

**Brilliance with an elegant look  
Craftsmanship & Precision**

**Closer to the customer  
Udo Weustenhagen strengthens the sales team**

.....

**New dimensions in the textile processing  
eurolaser introduces the LCS 3XL-3000**

## Leave your mark

Dear readers and  
business friends

**In the meantime your laser leaves its mark on over 10,000 different materials and only a few of you really know the many universal and exciting fields of application for which eurolaser technology is now responsible. But from today onwards this is going to change.**

A warm welcome to the first edition of Laserpoint 2010 - our information platform that will leave its mark on you personally. This year will again see us making every effort to provide you with concise and up-to-date information about technical developments and applications in all aspects of laser technology. We also hope to stimulate and raise questions that we will be glad to discuss with you in order to work together towards finding practical solutions.



We wish you all success  
M. Kluczinski & H. Hasse

# Luneburgに ようこそ



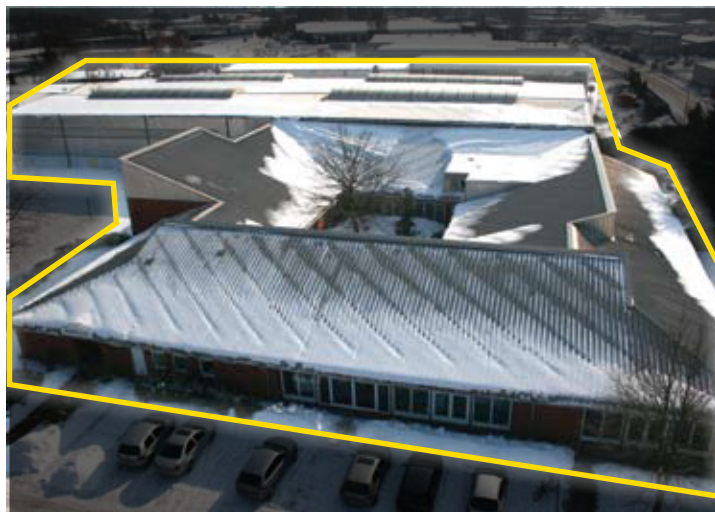
## 大きいほど、より大きな可能性

ドイツにあるユーロレーザ本社は2009年10月1日に新しく、同じくドイツのLuneburg [リューネブルク]に敷地を移転した。スペースが2倍になりレーザー開発により適した環境になりました。現在敷地は5,000m<sup>2</sup>あり、レーザー加工機の開発・生産、先駆的技術の研究施設、ショールーム、倉庫そしてオフィススペースを設けています。

### 広くなった敷地で新たな可能性を

15年以上のビジネスで培った技術的な専門知識を最大限利用しながら、私達は“常に革新的なことを”と考えています。現在従業員数60名。ユーロレーザはLuneburgという新しい場所で、スペシャリストとして専門的な業界とハンドクラフト市場に、より密に焦点を当てていきます。

今後、レーザー技術を使った資材加工の新しいコンセプトに関連し、それを実現するため優秀な情報センターの設立を考えており、そして国際的な製造会社の難題に立ち向かいます。



意味のある技術革新とは、たとえ資本財であっても“危機的状況での成長”が可能である、ということを意味します。我々はユーザーのご要望にお応えしながら厳格にリーダーシップを取ります。これには特に時間とスペース、加えて、生産加工、資材の選択やユーザーの最新の品質に対する要望の調査研究などが必要となります。

“事実を重視”、この方程式は単に機械構造

の新たな製造の機会に対して適用しているのではなく、特に広範囲に渡る様々な布や資材でのレーザー加工の効果に対しても言えることです。

会社が所有する、適切な能力を備えた研究開発のため拡張したアプリケーションセンターは、技術分野でのオペレーションを成功させるため必ず必要な条件です。様々な機関や、地元の大学、そしてユー

ザーと密に協力することで、成功の方程式は完成します。又、学生交流と漸進的な教育の為、公立学校とのジョイントベンチャーの為にそのスペースと扉は広く開けておかねばなりません。







The showroom, prepared for live sessions



“サステナビリティ（持続可能性）”- 冷却排気装置やフィルターステムのような周辺機器の適切な選択や、資材の取扱い技術、及びトレーニング、安全に関する指示とメンテナンスサービスの全てを集合させ、非常に適格な包括的サポートパッケージを形作ります。全ての質問に対し、現地のアプリケーションから複雑なソフトウェアインテグレーションまで、適格なサポートチームが市場をしっかりとサポートします。



## 企業沿革

ドイツ・Hamburg[ハンプルク]のHarburg [ハールブルク]の町で1994年に設立されたユーロレーザー社の本部は、1999年からSeevetalのMeckelfeld[メッケルフィールド]に置かれていました。このような敷地では、2008年に決定した企業の拡張と拡大を実施するのは不可能であったでしょう。徹底的な調査の後、高速道路にダイレクトにリンクしたLune-burger工業団地で、興味深い設計の建造物を、Hamburgの経済

メトロポリスの南方の貯水池エリアで発見しました。“これによりレーザー部門の拡大はもちろん、他の技術開発も自社で行えるようになった”と、創設者であり株主でもあるMatthias Kluczinski氏は説明します。

また、彼のインスピレーションと画期的なアイデアは、当初よりeurolaserのサクセストーリーにおいて重要な役割を果たしてきました。



The manufacture



### 3XL

Textile processing off the roll now possible up to 3200 mm width

### 3XL

Increased productivity by automatic material feed for the continued processing of textiles

### 3XL

Processing of very large materials with seamless cuts possible

### 3XL

Unlimited processing and forwarding of data from other system producers (ISO RS274D, DXF, HPGL, even Lectra) with flexible software packages

### 3XL

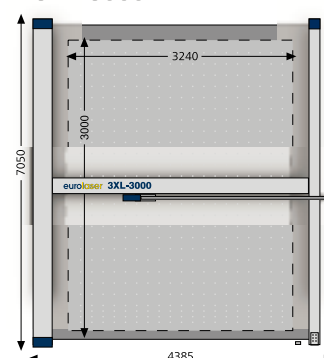
Extensible with tailor-made options: automatic camera recognition system, software solutions (e.g. nesting, workflow manager), marking systems and many more

# テキスタイル加工の新次元へ

## LCS 3XL-3000を発表。

3240×3000mmもの最大加工エリアにより、LCS 3XL-3000は大判サイズ資材のレーザー加工を可能にします。3XL-3000はeurolaserがこれまで出してきたレーザーの中で最も大きいレーザー加工システムであり、システムの幅が既存の製品よりトータルで540mm広がっています。

3XL-3000



他のシステムがサイズの問題で能力に制限がある中で、ユーロレーザ社のこの新しいシステムはそれを可能にします。加工されるテキスタイルはロールから直接コンベヤによりシステムに搬送され加工されます。シームレス（継ぎ目のない）カット伝導により、生産性を高め資材の消費を最適化します。自動搬送システムは、幅3350mmまでの資材ベールを取り扱うことができます。

3XL-3000は全てのレーザーと、他のLCSシステムでも使用されている60～600Wのレーザーパワーを搭載することができます。加工スピードは1～1000mm/秒で自由に選択することができます。例えば自動カメラ認識、マーキングシステムや、カスタマイズソフトウェアソリューション、とりわけネ스팅機能やワークフローマネジメントなどの様々な追加オプションを付けることで利益を増やし生産時間とコスト

の削減につながります。

他のシステムプロデューサー（ISO RS274D, DXF, HPGL, Lectra, その他）からのデータの加工と転送は無制限に行えます。従って3XL-3000は既にお持ちの製造環境に変更を加えたり、難しい状況を作ることなく、導入することが可能です。







Laser processed textiles for interior design

## Successful eurolaser customers

スイス・Création Baumann社

# ユーロレーザーシステムによる 高品質なテキスタイル

スイスのCréation Baumann社は、独立した家業ビジネスを営み、デザインと製造をする事で全世界のインテリア施設に高品質なテキスタイルの販売をしています。Création Baumann社をその他のテキスタイルメーカーと同じ様な会社を想像されているのであれば、それは間違いです。通常の会社とは全く異なり、世界と同様に美しさ、豊かな官能的感性、オーダーメイドのカーテンシステムが最も高い美的必要条件を満たしております。

Création Baumann社は、デザインから製造まで全てを手掛け、世界中のインテリア施設にクオリティの高いテキスタイルを提供しています。

Langenthal[ランゲンタール]地方では、コットン畑を栽培しない事のほうが不思議でしょう。羊毛を提供する会社が、自社の芝生の草を食べるよう庭に放牧することもないでしょう。

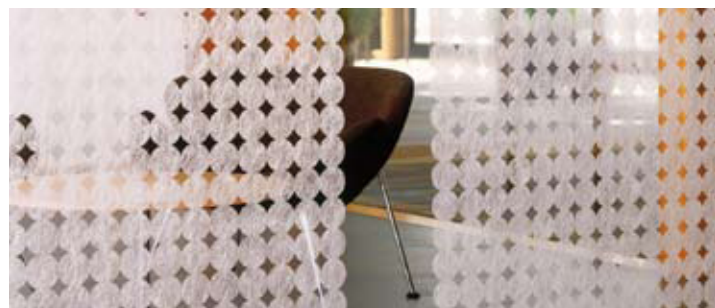
しかし、私たちは1つのチームとしてテキスタイルの付加価値を高めるため、生産フロアに他の全ての技術を統合させました。独自で機織りを行い、機織り工場からデザインアトリエへと渡り、慣例に囚われない、豪華なものへと作り上げていきます。

一言で言えば本当に美しいのです。

特に、私たちの製品範囲はライトコントロール、調光、吸音ソリューションと同様にインテリアシェーディングシステムもオーダーメイドで揃えております。

そして最後になりますが重要な事として、私どものレーザーコレクション、例えばeurolaserの大きいサイズであるLCS-2XLレーザーカッティングシステムを上手く駆使する事によって、表面測定2700×3000mmでの仕事やテキスタイルの良さを巧妙に演出しています。

穏やかな風情ある国土のスイスですが、それとは反した最新のテクノロジーの利用も活発で、新旧両面の可能性をご理解頂



けると思います。

新しいテクノロジーや、美による更なる利益、そして機能性への投資によって国際的な競争力が十分に備わっている国なのです。

スイスはいつも訪問する価値のある国です。Création Baumann社からもテキスタイルであたり、チョコレート、アルプホル

ン(楽器)をお土産として探し出して頂く事が出来るでしょう。

**CRÉATION BAUMANN**  
Weberei und Färberei AG  
Bern-Zürich-Strasse 23  
4900 Langenthal  
Schweiz  
[www.creationbaumann.com](http://www.creationbaumann.com)

# eurolaser heads into the future in an even stronger position

## Even closer to the customer

The eurolaser sales team has expanded to include a new member since October 2009. Udo Weustenhagen, our new Area Sales Manager, has taken charge of the southern German area plus its bordering countries.



The eurolaser sales team

Mr Weustenhagen is now available to give you reliable advice and active support for all the questions your company might have concerning the topic of laser technology. Thanks to the many years of experience in laser cutting systems, the commitment and expertise of our staff you can be sure of competent and lasting professional support and excellent cooperation at all times at eurolaser.



Udo Weustenhagen

# Craftsmanship + Precision

## Plywood candle arches

It is a well-known fact that technological innovations pave their own way. The initial reaction was to snigger, but this quickly changed to admiration after only a few impressive examples and today laser technology has established itself firmly as a major technology in the artistic sector of wood processing.

In the meantime innovative artistic forges in Germany also produce filigree designs in the famous regions such as Sauerland, the Black Forest and the

Erz Mountains. The use of extremely focused laser light by no means replaces traditional wood craftsmanship - but enhances it significantly! Ultra fine contours (see picture on the right) can be produced with the contact-free cut and laser technology creates excellent cutting results even in the case of printed woods. The slight oxidation (dark colouring) on the cutting edge is in part intended, but it can be reduced significantly by choosing the right type of wood, by regulating the moisture con-



Extremely fine contours due to contactless cutting



tent and by selecting the right kind of gluing components (UF resin glue). Apart from the cutting performance for plywood types with thicknesses of up to 10 mm, the thermal processing also allows a whole range of engraving applications that are rich in contrast. Vector engravings, pixel images as well as

relief work with 3-D effects can all be created in wood with excellent results. Depending on the required productivity laser power from 100 to 400 watts are used in those applications.



# Brilliance with an elegant look

## Printed acrylic shoots

**An advertising sign is the classic among sign-marketing products. Even in earlier times, before today's technical possibilities, companies and businessmen used such signs to attract attention to their businesses and their products. Initially made with chalk and a black-board or by using the artistic skills of advertising sign designers.**

Finding favour with customers is more important nowadays than ever before. Only those who excel as above average, who can arouse enthusiasm and thus awake a desire to buy in customers can maintain a competitive edge in many sectors.

Is there anyone who does not linger in front of a high-gloss grand piano in a showroom? There is no one who does not give a second look if a blaze of colour in top image quality with

exciting motifs catches their eye!

This can be achieved easily nowadays thanks to advanced digital printing. The second aspect then determines the choice of material. Time after time it is acrylic (Plexiglas) that proves the ideal material, as this incorporates so many benefits. In addition to the extensive range of acrylic glass to choose from, it is also easily available all over the world. Acrylic plates, whether printed or moulded, can



Clear, smooth cutting edges



Personalized plates



now be processed with laser in sandwich print with excellent results. High-quality photo prints, back printed onto a 1 - 4 mm thick acrylic glass plate are impressive with an above-average brilliance (see picture on the right), create an elegant look, are protected and upgrade every product advertisement many

times over. Colours & glamour will gain in importance in the year 2010. Laser offers you every imaginable contour. In an age of high-resolution flat screens the customer's eye has become attuned to top quality. Who would voluntarily want to fall behind?

# eurolaser – personalities

## New recruitments

Name	Profession	Start of employment
Udo Weustenhagen	Area Sales Manager	01.10.2009
Tobias Brandt	Office administrator training course	01.08.2009
Annika Franz	Office administrator training course	01.08.2009
Dennis Sawadsky	Industrial clerk training course	01.08.2009
Thorben Peters	Apprenticeship in mechatronics	16.11.2009
Patrick Rinas	Dual course of studies for master of business administration	01.08.2009

## Anniversaries

Name	Date	Years
Ulf Fleischfreßer	01.09.2009	5
Mursal Avci	06.12.2009	5



## Births

Name Parents	Name Baby	Date of birth
Ralf & Petra Hinrichs	Romy	11.05.2009
Diana & Lars Jeremias	Noah Henry	05.10.2009



## Marriages

Name of the married couple	Date of the marriage	Place
Christian & Ina Otte	07.08.2009	Seevetal - Hittfeld
Ralf & Petra Hinrichs	20.03.2009	Hamburg - Altona



## Trainees that have been taken on

Name	Date	Departement
Mike Pietrusiak	21.01.2010	Purchasing departement
Christina Loch	21.01.2010	Marketing



## Examinations passed

Name	Date	Beruf
Mike Pietrusiak	20.01.2010	Office administrator
Christina Loch	20.01.2010	Office administrator
Karlo Yako	28.01.2010	Mechatronics technician

### Editor:

eurolaser GmbH  
Borsigstraße 18  
D-21339 Lüneburg

Tel.: +49 (0) 4131 9697-500  
Fax.: +49 (0) 4131 9697-555

Internet: [www.eurolaser.com](http://www.eurolaser.com)  
E-Mail: [sales@eurolaser.com](mailto:sales@eurolaser.com)

**eurolaser**  
Partner for your success.

## Important dates

### Dealer support

Good service is a key factor in our „Concept of Partnership“. Regular training for our dealers and partners is therefore a major requirement

### Basic Service Training at eurolaser (DE)

**08.-12. March**

### Advanced Service Training at eurolaser (DE)

**15.-17. March**

### eurolaser Workshop (DE)

**18.-19. March**

## EUROREKLAMA<sup>®</sup> OUTDOOREXPO

### Euro-Reklama in Poznan (PL) 10.-12. March

We will be presenting our M-1200/400W Laser Cutting System in Hall 3 / Stand 92 at this year's Euro-Reklama

## Reklama POLYGRAF

### Reklama in Prague (CZ) 23.-25. March

We will be presenting our M-1200/400W laser system and demonstrating the engraving of acrylic and plywood.



### ISA Sign Expo in Orlando (US) 8.-10. April

We will be demonstrating the possible applications of our systems in the advertising branch, for example the production of displays, at this international trade fair.